

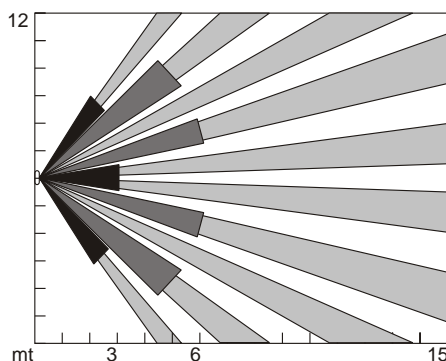
- **Completo di snodo anti-disorientamento**
- **Blocco di chiusura a vite**
- **Sensibilità automatica in funzione dei cambiamenti di temperatura**
- **Funzionamento "Conta impulsi" con reset automatico**
- **Tamper di protezione antiapertura**
- **Conforme al 1° livello della norma CEI79-2**
- **Sensore piroelettrico a doppio elemento: 1**
- **Segnalazione locale di memoria allarme escludibile**
- **Livelli di sensibilità selezionabili: 2**
- **Elevata immunità a RF: 30Vm**
- **Tensione nominale di alimentazione: 12Vcc \pm 10%**
- **Assorbimento massimo: 15mA**
- **Fasci della lente: 17 (su 3 livelli orizzontali)**
- **Livelli della lente: 3**
- **Angolo di copertura frontale (PIR): H: 85°; V: 60°**
- **Copertura: max.15mt**
- **LED di segnalazione escludibile**
- **Uscite relè a stato solido NC 100mA, 50Vcc max.: 1**
- **Tempo stabilizzazione iniziale: 60"**
- **Temperatura di funzionamento: +5° C \div +40° C**
- **Dimensioni (LxAxP): 79x58x50mm**



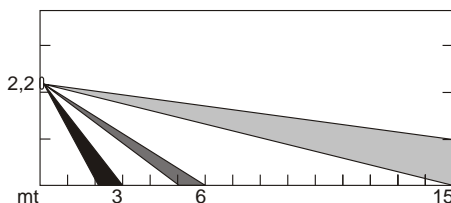
Il rivelatore volumetrico IRIS è dotato di una circuiteria realizzata in tecnologia SMT per garantire maggiore stabilità in fase di utilizzo e maggiore immunità ai disturbi elettromagnetici.

La regolazione della sensibilità ne consente l'installazione in qualsiasi ambiente che necessiti di una protezione volumetrica discreta e sicura.

La funzione "Memoria Allarme" segnalata dal LED incorporato consente di riconoscere quale rivelatore ha causato l'allarme quando più rivelatori sono installati in serie sulla stessa zona; il collegamento del *positivo interrotto* (+12V Int.) della centrale, severà ad azzerare tale funzione ad ogni reinserimento dell'impianto antifurto.



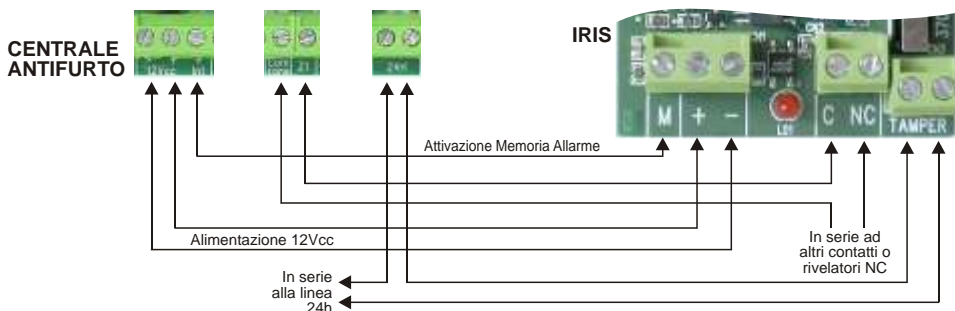
Schemi di copertura della lente di Fresnel a 17 fasci su 3 livelli



INSTALLAZIONE

- Fissare la base dello snodo al muro dopo aver forato ed applicato il tassello. Assicurarsi che la base dello snodo sia fissata in maniera affidabile, controllando che la superficie del muro sia liscia e non soggetta a vibrazioni.
- Aprire il rivelatore e fissare la base allo snodo. Serrare la vite nello snodo dopo aver orientato il rivelatore. Non orientare il rivelatore verso oggetti che potrebbero produrre rapidi sbalzi di temperatura come termosifoni, radiatori elettrici, condizionatori d'aria, fiamme libere, etc.
- Evitare anche l'installazione in prossimità di essi.
- Effettuare i collegamenti secondo lo schema riportato di seguito.

ATTENZIONE: Non toccare il sensore piroelettrico con le dita!



- Chiudere il rivelatore, ed inserire la vite di sicurezza come indicato nella figura:

FUNZIONAMENTO

Dando tensione all'IRIS il LED lampeggia per circa un minuto per consentire la stabilizzazione del sensore infrarosso.

Quando il sensore rivela un movimento, apre il relè di uscita ed accende il LED. Il circuito di uscita rimane aperto per tutto il tempo di rivelazione e si richiude dopo tre secondi circa dal ripristino della condizione di riposo.

E' possibile programmare tramite i dip-switch i seguenti parametri di funzionamento:

Dip-switch 1

ON

OFF

Dip-switch 2

ON

OFF

Dip-switch 3

ON

OFF

Regolazione sensibilità

Per il funzionamento in ambienti piccoli, con un raggio di azione limitato (circa 6 metri)

Per la portata massima del sensore (circa 15 metri)

Funzione contaimpuls

*Funzione contaimpuls attivata: durante la rilevazione di movimento l' IRIS comincia ad emettere un flash ogni mezzo secondo; dopo 6 lampeggi segnala l'allarme aprendo il relè di uscita. **NOTA:** Se non si verifica nessuna rilevazione nel tempo massimo di un minuto il conteggio degli impulsi viene riazzerato.*

Funzione contaimpuls disattivata

Abilitazione LED

LED abilitato per le segnalazioni

LED disabilitato e sempre spento.

Collegando il morsetto M al *positivo interrotto* della centrale (morsetto +12V Int.), si abilita la memoria allarme: ad impianto inserito, dopo una condizione di allarme l'IRIS memorizza un allarme cominciando a segnalare ogni successiva rilevazione con il lampeggio veloce del LED. Tale funzione permane anche dopo il disinserimento della centrale. Per cui, a centrale disinserita è possibile identificare il rivelatore che ha provocato l'allarme, tra quelli installati sulla stessa zona, semplicemente verificando come il LED incorporato visualizza lo stato di rilevazione:

LED acceso fisso:

nessun allarme è stato memorizzato dal rivelatore

LED lampeggiante velocemente:

il rivelatore ha segnalato e memorizzato un allarme

Al reinserimento della centrale il LED lampeggia per 5 secondi dopo i quali la memoria allarme viene azzerata; la memorizzazione sarà abilitata dopo i primi 20 secondi dall'inserimento della centrale.

- **Anti-disorientation articulation included** Blocking screw
- **Blocking screw**
- **Automatic sensibility according to changes of temperature**
- **"Pulse counter" function with automatic reset**
- **Antiopening protection tamper**
- **According to the 1st level of CEI79-2 standard.**
- **Double element pyroelectric sensor: 1**
- **Local alarm memory signallization escludibile**
- **"Pulse counter" function settable: 2**
- **High immunity RF: 30Vm**
- **Power supply voltage: 12Vdc \pm 10%**
- **Max current consumption: 15mA**
- **Beams of the lens: 17 (on 3 horizontal levels)**
- **Levels of the lens: 3**
- **Coverage angle (PIR): H: 85°; V: 60°**
- **Coverage:**
- **Signalling LED escludibile**
- **Solid state NC 100mA, 50Vdc max. relay outputs: 1**
- **Initial stabilizing time: 60"**
- **Operating temperature: +5° C \div +40° C.**
- **Dimensions (WxHxD): 79x58x50mm.**

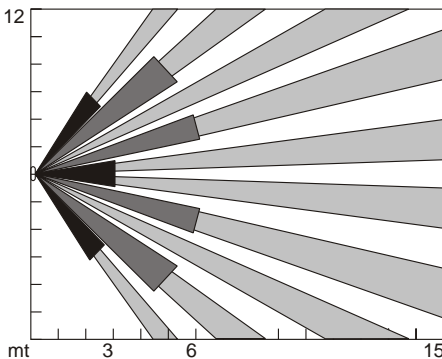


ENGLISH

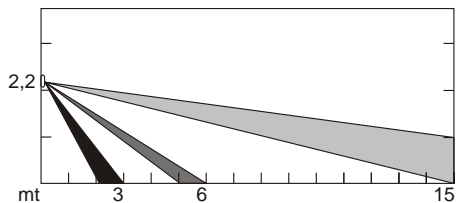
The volumetric detector IRIS is provided with a circuitry achieved by a SMT technology in order to warrant more stability, during its employment, and more immunity from electromagnetic jamming.

Its sensibility regulation allows to install it in every place that needs a reasonable, safe and volumetric protection.

Its "Alarm Memory" function, signalled by the incorporated LED, allows to find out which detector has caused the alarm, if there are other installed detectors in the same area, thanks to the "interrupted positive" (+12V Int.), that is a connection to the central to be done during the installation. This signalling is reset at every re-placement of the anti-theft kit.



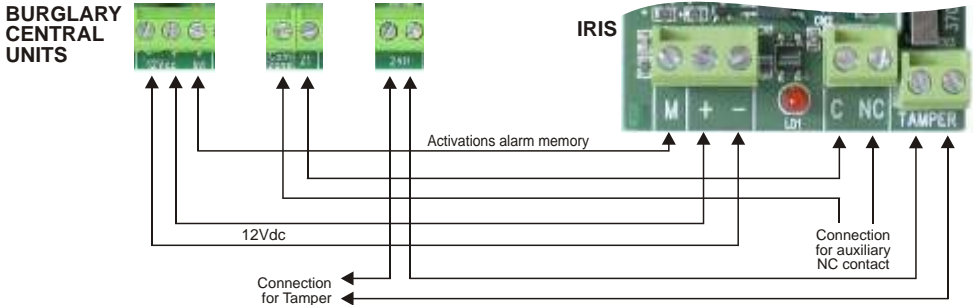
Covering schemas of 17-beam/3-level Fresnel lens



INSTALLATION

- Fix the bottom of the articulation to the wall after having pierced and applied the dowel. Make sure of having fixed it in a good way and that the wall surface is plane and not subject to vibrations.
- Open the detector and fix the bottom into the articulation. Screw up the dowel after having oriented the detector. Do not point it towards objects that could produce sudden changes of temperature, as central heating, radiators, air-conditioners, flames, etc.
- Avoid also its installation near these ones.
- Make the connections according the following scheme.

WARNING! Do not touch with finger the pyroelectric sensor!



- Close the detector and insert the safety screw as in the picture:

EMPLOYMENT

Applying voltage to the detector IRIS, the LED starts flashing for a minute to allow the stabilization of the infrared sensor. When a movement is detected, the sensor opens the output relay and switches on the LED. The output circuit is opened during the whole detection time and it is closed 3 seconds after the restoration of the non-working condition.

Through the dip- switch, it is possible to program the following operating parameters:



Dip-switch 1

- ON
- OFF

Sensibility regulation

For small places, with a limited range of action (about 6m).
For the maximum sensor coverage (about 15m).

Dip-switch 2

- ON

Pulse counter function

Pulse counter function able: during the movement detection, IRIS starts giving off flashes every half second; after 6 flashes it signals the alarm opening the output relay. **ATTENTION:** after a minute without a detection, the counter of the pulses is reset.

- OFF

Pulse counter function disable

Dip-switch 3

- ON
- OFF

LED qualification

LED able to signal
LED disable and switched off.

Connecting the terminal M to the "disconnected positive" of the central (terminal + 12V Int.), the alarm memory is able: when the plant is connected, after an alarm condition, IRIS stores an alarm, signalling every following detection, with rapid flashes of the LED. This function is able even after the switching-off of the central. That's why, if the central cut out, it is possible to identify the detector which has caused the alarm, among these ones installed in the same area, just looking at the LED:

LED switched-on:

no alarm has been stored

LED rapidly flashing:

the detector has signalled and stored an alarm

When the central is re-plugged, the LED will flash for 5 seconds, after these ones, the alarm memory will be reset; the storing will be able 20 seconds after the insertion of the central.

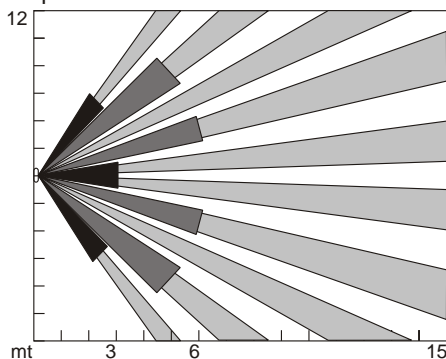
- Équipé de joint d'anti-disorientation
- Bloc de fermeture par vis
- Compensation automatique de sensibilité selon variations de température
- Fonction "Compteur d'implusions" avec reset
- Tamper de protection anti-ouverture
- Conforme au 1ere niveau de la norme CEI79-2.
- Capteur pyroélectrique à double element: 1
- Memoire alarme par signalisation locale: possibilité de l'exclure
- Niveaux de sensibilit  settables: 2
- Immunit  élevée à RF: 30Vm
- Tension nominale d'alimentation: 12Vcc $\pm 10\%$
- Consommation maximale: 15mA
- Rayons de la lentille: 17 (su 3 livelli orizzontali)
- Niveaux de la lentille: 3
- Angle de couverture frontale (PIR): H: 85°; V: 60°
- Champ d'activité: max.15mt
- LED de signalisation escludible
- Sorties relais état solide NC 100mA, 50Vcc: max: 1
- Temps de stabilisation initiale: 60"
- Température de fonctionnement: +5° C \div +40° C
- Dimensions (LxAxP): 79x58x50mm



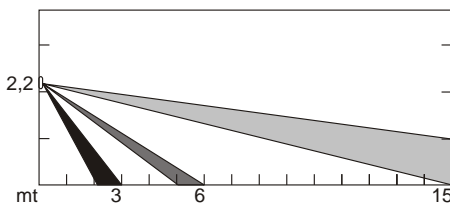
Le detecteur volumétrique IRIS est composé avec un ensamble de circuits réalisé en technologie SMT pour assurer une plus haute stabilit  en phase d'utilisation et une plus grande immunit  contre les bruyages électromagnétiques.

La possibilité de régler la sensibilit  permet d'installer cet dispositif en n'importe quelle pièce où soit necessaire une protetion volumétrique discrète et sûre.

La fonction "Memoire Alarme" signalée par le LED permet de connaître quel decteteur a causé l'alarme quand differents detecteurs sont installés en série sur la meme zone; la connexion de la tension (+12V Int.) de la centrale, permettra d'annuler telle signalisation avec chaque activation de l'installation antivol.



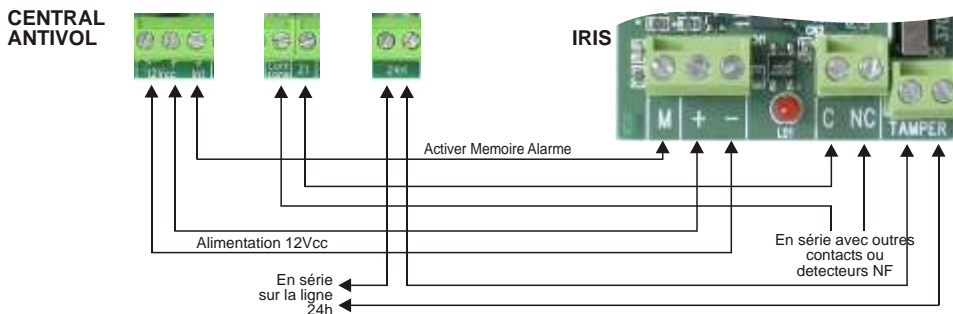
Champ d'activité de la lentille de Fresnel à 17 rayons sur 3 niveaux



INSTALLATION

- Fixer la base du joint sur le mur après avoir effectué le trou et appliquer le goujon. Il faut s'assurer que la base du joint soit stable, en contrôlant que la surface du mur ne soit pas sujette à vibrations.
- Ouvrir le détecteur et fixer la base au joint. Visser la vis dans le joint, après avoir orienté le détecteur. Ne orienter pas le détecteur en direction d'objets qui peuvent apporter écarts de température par exemple termosiphons, radiateurs électriques, climatiseurs, flammes, etc.
- Éviter même l'installation en proximité d'eux.
- Effectuer les connexions selon le schéma suivant.

ATTENTION: Ne toucher pas le capteur pyroélectrique avec les doigts!



- Fermer le détecteur et introduire la vis de sécurité comme dans l'image:



FONCTIONNEMENT

Alimenter l'IRIS: le LED clignotera pendant environ une minute pour permettre la stabilisation du capteur à infrarouge.

Quand le capteur enregistre un mouvement, il ouvre le relais de sortie et le LED s'allume. Le circuit de sortie reste ouvert pendant le temps de détection et il se referme trois seconds après la fin de la dernière détection.

Il est possible de programmer par dip-switch les suivants critères de fonctionnement:

Dip-switch 1

- ON
- OFF

Réglage de la sensibilité

Pour l'usage dans petits pièces, avec un champ d'action réduit (environ 6 mt)

Pour l'usage avec le champ d'action maximum du capteur (environ 15 mt)

Dip-switch 2

- ON

Fonction compte-impulsions

Fonction compte-impulsion active: pendant la détection de mouvement l'IRIS commence à émettre un flash chaque demi seconde; après 6 flash il signale l'alarme en ouvrant le relais de sortie. **NOTE:** Si l'appareil ne détecte aucun mouvement pendant le temps max. d'une minute le compte des impulsions se ramène à "0".

Fonction compte-impulsions désactive.

Dip-switch 3

- ON
- OFF

Activation du LED

LED actif pour les signalisations

LED désactif. pour les signalisations

En connectant la borne M à la tension de la central (borne +12V Int.), La *memoire alarme* s'active: quand l'installation est active, après un cas d'alarme l'IRIS mémorise un alarme en commençant à signaler chaque détection suivantes par des flash très rapides du LED. Telle fonction reste active même après que la central a été désactivée. Il est donc possible de connaître quel détecteur entre ceux présents sur la même zone a causé l'alarme en vérifiant la signalisation du LED (même après que la central a été désactivée):

LED allumé fixe:

aucun alarme a été mémorisé par le détecteur.

LED clignotant rapidement:

le détecteur a enregistré et mémorisé un alarme

Quand on la central est activée le LED clignotera pendant 5 seconds, puis la memoire alarme se ramene à 0; la

Detectores volumétrico a infrarrojos pasivo

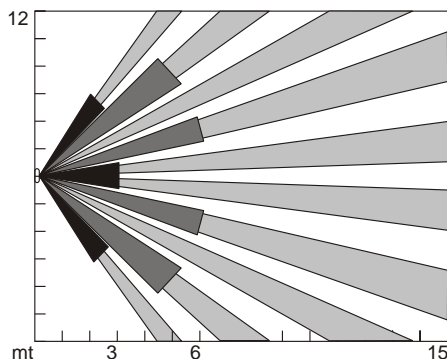
- Equipado de junta antidisorientation
- Bloqueo de cierre a tornillo
- Compensación automática de sensibilidad según variaciones de temperatura
- Funcionamiento "contador de impulsos" con reinicio automático
- Tamper de protección antiapertura
- Conforme al 1° Nivel de la norma CEI79-2
- Sensor piroeléctrico de doble elemento
- Señalización local de memoria alarma excluyente
- Niveles de sensibilidad seleccionables: 2
- Elevada inmunidad RF: 30Vm
- Tensión nominal de alimentación: 12Vcc \pm 10%
- Consumo máximo: 15mA
- Haces de la lente: 3
- Sensor piezoeléctrico: H: 85°; V: 60°
- Cobertura: max.15mt.
- LED de señalización excluyente
- Salida contactos relé NC 100mA, 50Vcc max: 1
- Tiempo estabilización inicial: 60"
- Temperatura de funcionamiento: +5°C ÷ +40°C
- Dimensiones (AxAxP): 79x58x50mm



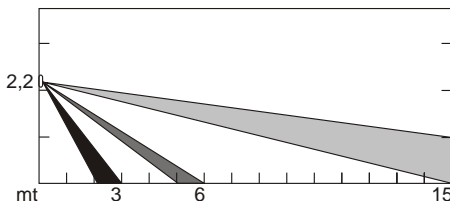
El detector volumétrico IRIS está dotado de unos circuitos realizados con tecnología SMT para garantizar una mayor estabilidad durante la utilización y una mayor inmunidad a las interferencias electromagnéticas.

La regulación de la sensibilidad permite su instalación en cualquier lugar que necesite una protección volumétrica moderada y segura.

La función "Memoria Alarma", señalizada por el LED incluido, permite reconocer el detector que ha provocado la alarma, si hay más de un detector instalado en serie en la misma área; la conexión del positivo cortado (+12V Int.) a la central, sirve para la puesta a cero del antirrobo, después de cada reinsertación



Esquemas de alcance de la lente de Fresnel de 14 haces sobre 3 niveles



INSTALLATION

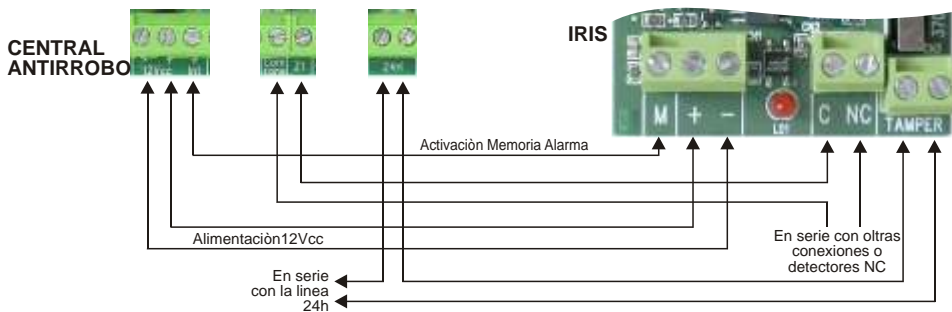
Fije la base de la articulación a la pared después de haber horadado y aplicado el taco. Asegúrese de que la base de la articulación esté bien fijada, controlando que la superficie de la pared esté lisa y no esté sujeta a vibraciones.

Abra el detector y fije la base a la articulación. Atornille el tornillo en la articulación, después de haber orientado el detector. No lo oriente hacia objetos que pueden producir una rápida oscilación de temperatura como radiadores, acondicionadores, llamas libres, etc...

Tampoco evite su instalación cerca de estos últimos.

Efectue las conexiones según el esquema reproducido en seguida..

NOTA: no toque el sensor piroeléctrico con los dedos.



Cierre el detector e insierte el tornillo de seguridad como en la figura:



EMPLEOT

Dando tensión a IRIS, el LED parpadea por un minuto para permitir la baliza del sensor infrarrojo.

Cuando el sensor detecta un movimiento, abre el relé de sortida Y enciende el LED. El circuito de sortida se queda abierto durante todo el tiempo de detección y se cierra después de 3 segundos del restablecimiento de la condición de descanso. Es posible programar a través del dip- switch los siguientes criterios de funcionamiento

Dip-switch 1

ON

Regulación de la sensibilidad:

Para el funcionamiento en lugares pequeños con un radio de acción limitado (casi 6 metros).

Para el alcance máximo del sensor (casi 15 metros).

OFF

Dip-switch 2

ON

Función cuenta-impulsos:

Función cuenta - impulsos activada: durante la detección de movimiento, IRIS empieza a emitir un flas cada medio segundo; después de 6 parpadeos, seõaliza la alarma abriendo el relé de sortida.

NOTA: si no se verifica ninguna detección en un tiempo máximo de un minuto, se pone a cero el conteo de los impulsos.

OFF

Dip-switch 3

ON

Habilitación del LED:

LED habilitado para las balizas.

OFF

LED no habilitado y siempre apagado.

Conectando el borne M al positivo cortado de la central (borne + 12V Int.) se habilita la memoria alarma: una vez efectuada la instalación, después de una condición da alarma, IRIS empieza a seõalizar cada siguiente detección el parpadeo rápido del LED. Esa función es activa también después de haber desconectado la central. Por eso, aunque esté desconectada la central es posible identificar el detector que ha provocado la alarma, entre los que están instalados en la misma área, sólo mirando lo que seõaliza el LED:

LED encendido fijamente:

ninguna alarma ha sido memorizada del detector.

LED que parpadea rápidamente:

el detector ha seõalizado y memorizado una alarma.

Al reinstalar la central, el LED parpadea por 5 segundos. Después de esos la memoria alarma es puesta a cero; la memorización será posible después de los primeros 20 segundos de la reinstalación de la central.